

Henny Penny

Friggitrice aperta

- Model OFE/OFG-323**
- Model OFE/OFG-322**
- Model OFE/OFG-321**
- Model OFE/OFG-324**
- Model OEA/OGA-321**
- Model OEA/OGA-322**
- Model OEA/OGA-323**

MANUALE DI ASSISTENZA

AVVERTENZA

Collocare in un posto centrale, istruzioni da seguire se c'è odore di benzina. Ottenere queste informazioni dal rifornitore di benzina di zona.



PER RAGIONI DI SICUREZZA NON MANTENERE O UTILIZZARE BENZINA O ALTRI LIQUIDI INFIAMMABILI NELL'AREA DI QUESTA O ALTRE APPARECCHIATURE.

Non bloccare il flusso di combustione e l'aria di ventilazione. Occorre lasciare abbastanza spazio intorno all'apparecchiatura per consentire l'accesso sufficiente d'aria alla camera di combustione.

AVVERTENZA

AVVERTENZA: L'installazione, regolazione, alterazione, riparazioni o manutenzione erranee possono causare danni o risultare fatali. Leggere completamente le istruzioni su installazione, funzionamento e manutenzione prima di installare o riparare il presente apparato.

SEZIONE 1. INTRODUZIONE

SICUREZZA

In caso di informazioni importanti, o relative alla sicurezza, saranno usati i termini PERICOLO, AVVERTENZA, ATTENZIONE oppure NOTA.



Pericolo di gravi ferite, quali ustioni di secondo o terzo grado.

AVVERTENZA

Quando una procedura non viene eseguita correttamente, si possono verificare ferite alle persone.

ATTENZIONE

Quando non viene eseguita correttamente, questa procedura può causare danni.

NOTA

Informazioni importanti.

ASSISTENZA

Per assistenza, chiamare:

- Distributore locale
- Quartieri Generali, Eaton, Ohio, USA – 937-456-8417.

SEZIONE 2. INSTALLAZIONE

INTRODUZIONE

NOTA

L'unità dev'essere installata dal personale tecnico qualificato.

AVVERTENZA

Non perforare l'unità con trapani o viti: questo potrebbe causare danni ai componenti o scosse elettriche.

SELEZIONARE UBICAZIONE

NOTA

Per evitare lo spruzzo di strutto bollente, installare la friggitrice in una ubicazione che prevenga movimenti o inclinazioni, oppure usare dei blocchi.

ATTENZIONE

Il gioco minimo per le unità a gas è di 10,16 cm da tutti i materiali combustibili, da tutti i lati.

LIVELLARE LA FRIGGITRICE

Per un corretto funzionamento, livellare l'unità da un lato all'altro e dalla parte anteriore a quella posteriore. Posizionare un piano sulle aree piane intorno al collare del pentolone, sul pozzo centrale. Regolare le ruote orientabili per livellare l'unità.

VENTILAZIONE DELLA FRIGGITRICE

Ventilare gli scarichi di vapore e cattivi odori in una cappa adeguata, o in un dispositivo di ventilazione.

NOTA

Consultare la stazione dei pompieri di zona, o le autorità responsabili per ottenere i codici locali, regionali e nazionali inerenti alla ventilazione.

AVVERTENZA

Non attaccare una prolunga al tubo di scarico della canna fumaria. Questo potrebbe causare un funzionamento erraneo del fornello, quali malfunzionamenti o tiraggio forzato negativo.

RIFORNIMENTO DI BENZINA

Controllare la placca dei dati all'interno dello sportello anteriore, per i requisiti appropriati di rifornimento della benzina.

Potenza nominale per il pentolone: 85.000 BTU/ora (26,38 KW/ora)



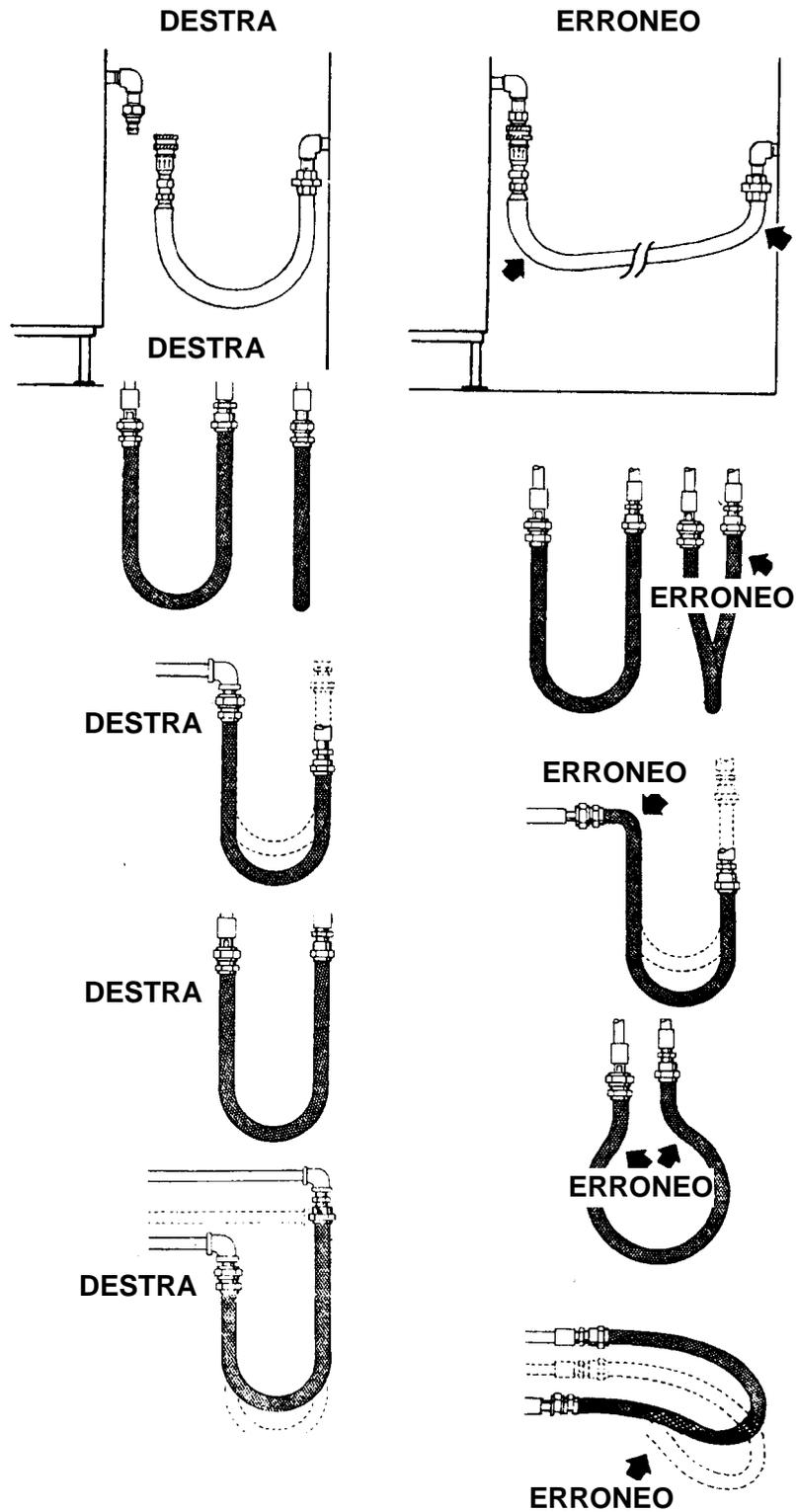
NON CERCARE DI USARE QUALSIASI RIFORNIMENTO DI BENZINA DIVERSO DA QUELLO SPECIFICATO SULLA PLACCA DEI DATI. IL RIFORNIMENTO ERRONEO DI BENZINA POTREBBE CAUSARE INCENDI O ESPLOSIONI.

AVVERTENZA

Per evitare danni personali possibilmente seri:

- L'installazione deve rispettare i codici locali, regionali e nazionali.

RIFORNIMENTO DI BENZINA (Continua)



RIFORNIMENTO DI BENZINA

Per consentire lo spostamento dell'unità per la pulizia:

1. Installare una valvola di interruzione manuale ed un raccordo di disinnesto.
2. Come requisito, è necessario avere un blocco per cavi per evitare danni alla linea flessibile della benzina. Fare riferimento alle istruzioni fornite dalla fabbrica produttrice della linea del gas.

ATTENZIONE

Non regolare l'interruttore di pressione. È stato impostato presso la fabbrica per la massima efficienza.

PROVA PERDITE DI BENZINA**NOTA**

Dopo aver installato tutte le tubature per la benzina, controllare se ci sono perdite di gas. Spazzolare tutte le connessioni con una soluzione di detergente. Se le bollicine mostrano una perdita di gas, occorre rifare la connessione delle tubazioni.



Non usare mai un fiammifero acceso o una fiamma viva per controllare che non ci siano perdite di gas, o un'esplosione, e/o si potrebbero verificare gravi ferite

REGOLATORE DELLA PRESSIONE

La pressione del gas è impostata come segue:

- Naturale: 8.7 mbar
- Propane: 24.9 mbar

**REQUISITI ELETTRICI
UNITÀ A GAS OFG-320 SERIES**

- 230 V, 50 Hz., 1 PH

L'installazione deve rispettare i codici locali, regionali e nazionali.

AVVERTENZA

NON SCOLLEGARE LA PRESA DI MESSA A TERRA.
Questa unità DEVE essere messa a terra in modo adeguato e sicuro, altrimenti si potrebbe verificare una scossa elettrica. Fare riferimento ai codici elettrici locali per la corretta messa a terra.

REQUISITI ELETTRICI**UNITÀ ELETTRICHE OFE-320 SERIES**

		(per il pozzo)		
	Volt	Fase	Kw	Amps
	380-415	3	14.4	20

Installare un interruttore separato di disinnesto con fusibili o o interruttori con la corretta capacità presso un'ubicazione conveniente, tra l'unità e il rifornimento dell'alimentazione.

AVVERTENZA

NON SCOLLEGARE LA PRESA DI MESSA A TERRA.
Onde evitare una scossa elettrica, mettere a terra adeguatamente e correttamente l'unità. Fare riferimento ai codici elettrici locali per la corretta messa a terra.

NOTA

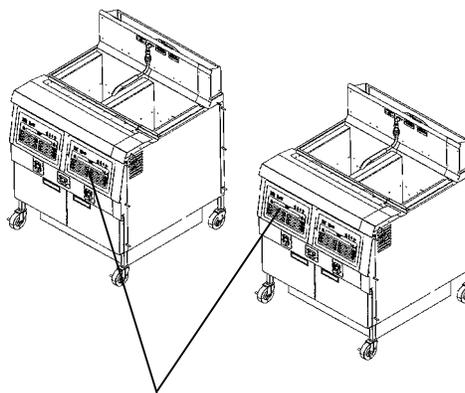
Le unità CE richiedono un cavo minimo di 6 mm per il terminale.

ISTRUZIONI PER L'ATTACCO

Le seguenti istruzioni sono inerenti all'unione di due unità. Fare riferimento all'ID numero di parte, 2-1.

1. Rimuovere tutte le parti in ferramenta dai lati delle due friggitrici.

Figura 2-1
Rimozione pannello dei comandi



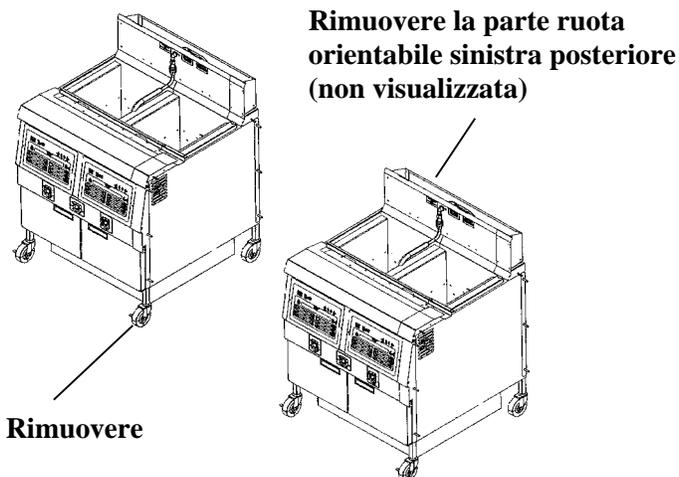
Rimuovere il pannello dei comandi

3. Spostare le due unità lateralmente con una piccola apertura.

ISTRUZIONI PER L'ATTACCO.

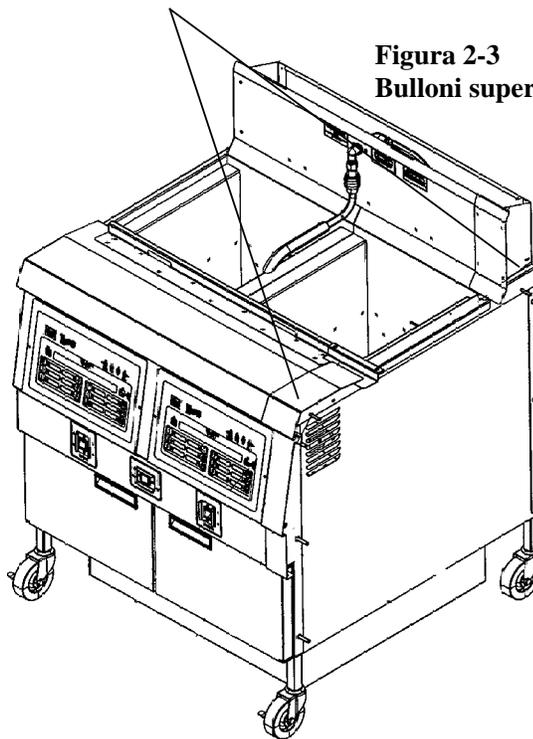
4.

Figura 2-2
Rimozione ruota orientabile



5. Attaccare le ruote orientabili all'unità con cavi (EF02-041) per uso futuro.
6.
 - a. Posizionare una rosetta da 7,9 mm (parte no. WA01-017) su un bullone da 76,2 mm (parte no. SC01-227), ed inserire il dado attraverso entrambe le unità, nelle posizioni che compaio nella figura 2-3.
 - b. Posizionare un'altra rosetta (WA01-017) sulla punta dei bulloni, ed avvitare lievemente dai da 1/4-20 (parte no. NS02-011) onto bolts.

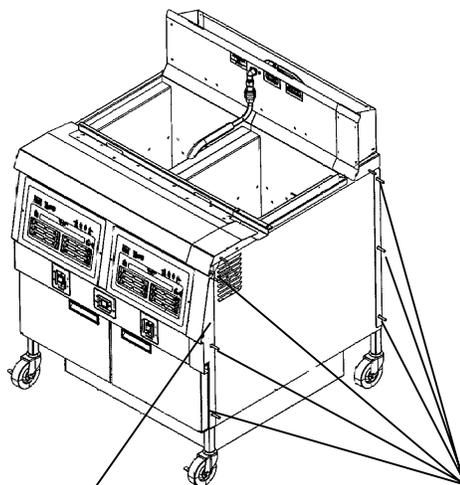
Figura 2-3
Bulloni superiori



ISTRUZIONI PER L'ATTACCO
(Continua)

7.

Figura 2-4
Bulloni laterali



60554

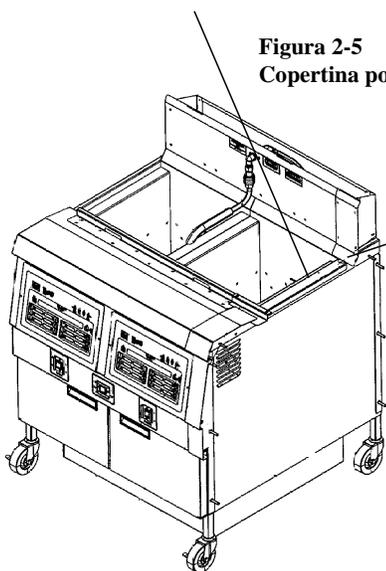
- a. Posizionare una rosetta da 7,9 mm (WA01-017), su un bullone da 76,2 mm (SC01-215).
- b. Inserire i bulloni attraverso entrambe unità come le posizioni mostrate nella figura 2-4.

8. Stringere tutte le corde.

9. Posizionare la copertina (60593) sull'apertura tra le friggitrici. (Figura 2-5)

10.

Figura 2-5
Copertina posteriore



60599

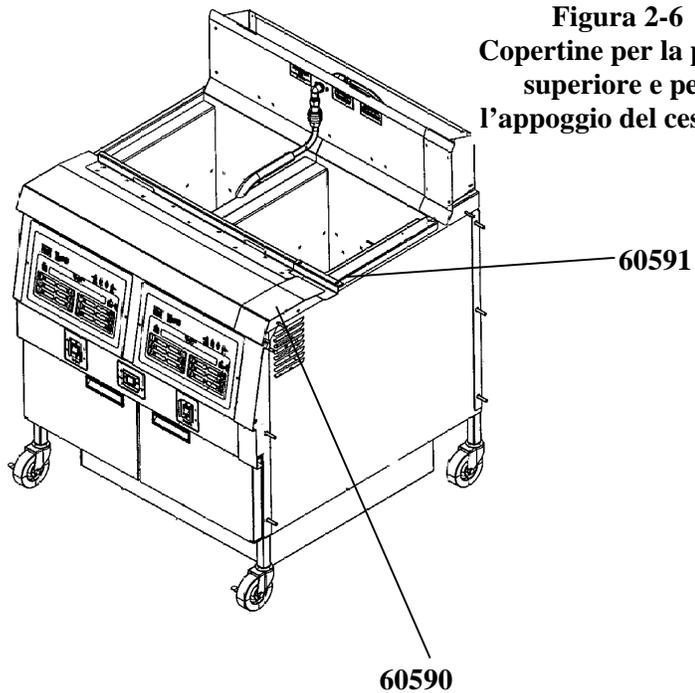
Fare dei fori di 6 mm in diametro.

Applicare silicone ai lati ed attaccare con 4 dadi, da #8 a 32 (NS02-007).

ISTRUZIONI PER L'ATTACCO
(Continua)

11. Applicare il silicone ai lati ed attaccare 60591 e 60590 con viti "8-32 e 1/4 (SC01-013), e dadi da #8-32 (NS02-007).

Figura 2-6
Copertine per la parte superiore e per l'appoggio del cestello



12. Applicare il silicone a qualsiasi apertura.

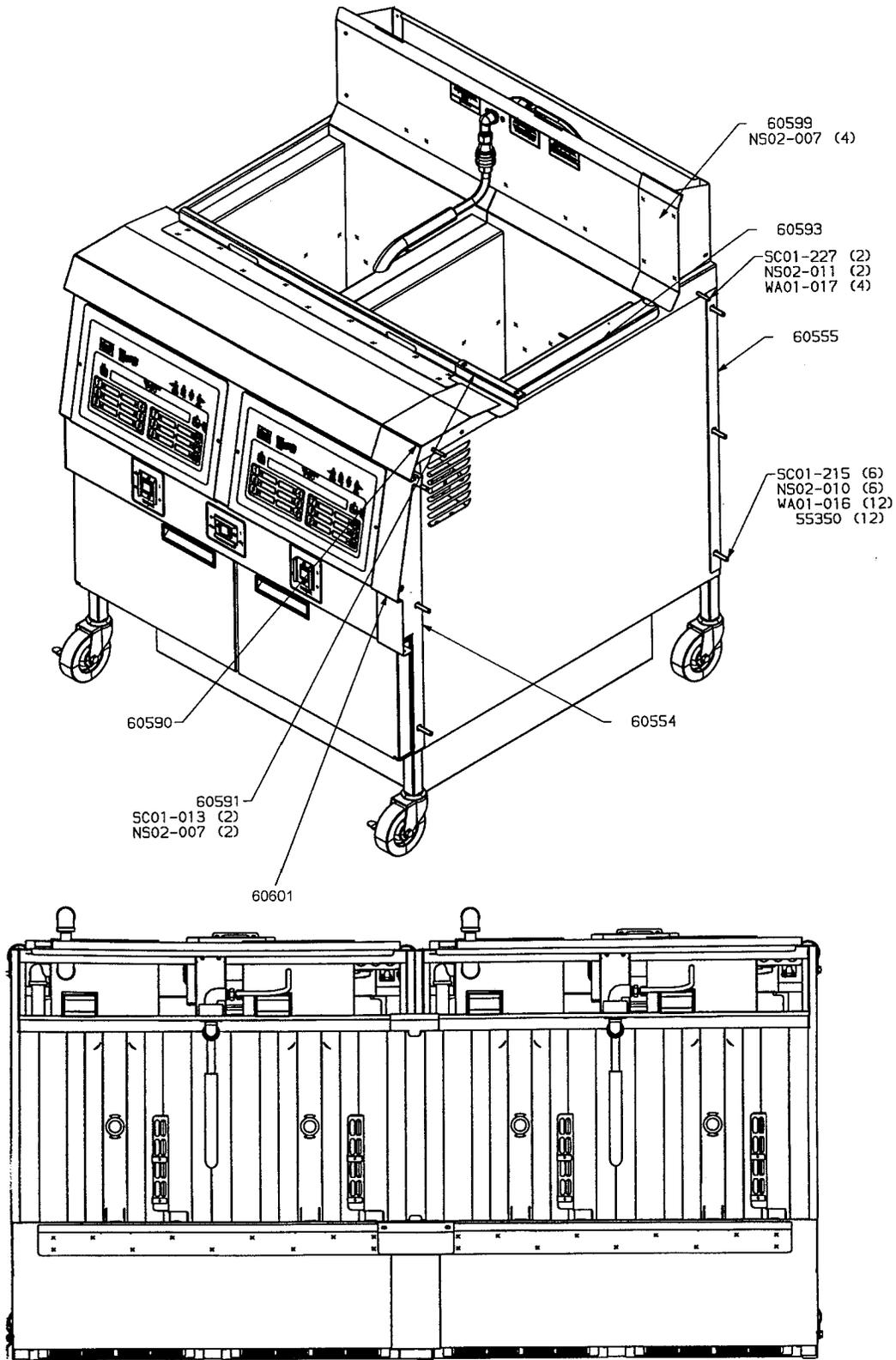


Figure 2-1

SEZIONE 3. FUNZIONAMENTO

COMANDI DI FUNZIONE

La Figura 3-1 mostra la funzione dei 12 comandi, e la Figura 3-2 mostra la funzione dei 6 comandi.

Fig. No.	Articolo No.	Descrizione	Funzione
3-1	1	 HEAT ON	Si illumina quando il comando richiede riscaldamento.
3-1	2	Display digitale	Mostra la temperatura dello strutto, il temporizzatore e 3-2 le selezioni nella Modalità programma.
3-1 3-2	3	WAIT 	Lampeggia quando lo strutto NON è alla corretta temperatura per la cottura
3-1 3-2	4	READY 	Si illumina quando la temperatura dello strutto è entro 5° dalla temperatura di cottura.
3-1 3-2	5	 INFO	Premere per visualizzare la temperatura diversa, la temperatura di cottura, le prestazioni di cottura, ed il tempo rimanente in un ciclo di mantenimento. Nella modalità del programma, mostra le impostazioni precedenti.
3-1 3-2	6 & 7	 DOWN  UP	Utilizzato per regolare il valore dell'impostazione modalità programma visualizzata.
3-1 3-2	8	 PROG	Premere per accedere alle modalità del programma. In modalità programma, viene usato per passare all'impostazione successiva.
3-1 3-2	9		Utilizzato per avviare e fermare i cicli di cottura e per fermare il temporizzatore alla fine di un ciclo di mantenimento.
3-1 3-2	10	Scheda dei menu Finestra	Mostra il nome del cibo selezionato.
3-1 3-2	11	Selzione prodotto	Seleziona i prodotti da cucinare. (Friggitrici Auto-lift, pulsanti 6 e 12 sono pulsanti per il sollevamento del cestello).

Figura 3-1
Dodici comandi

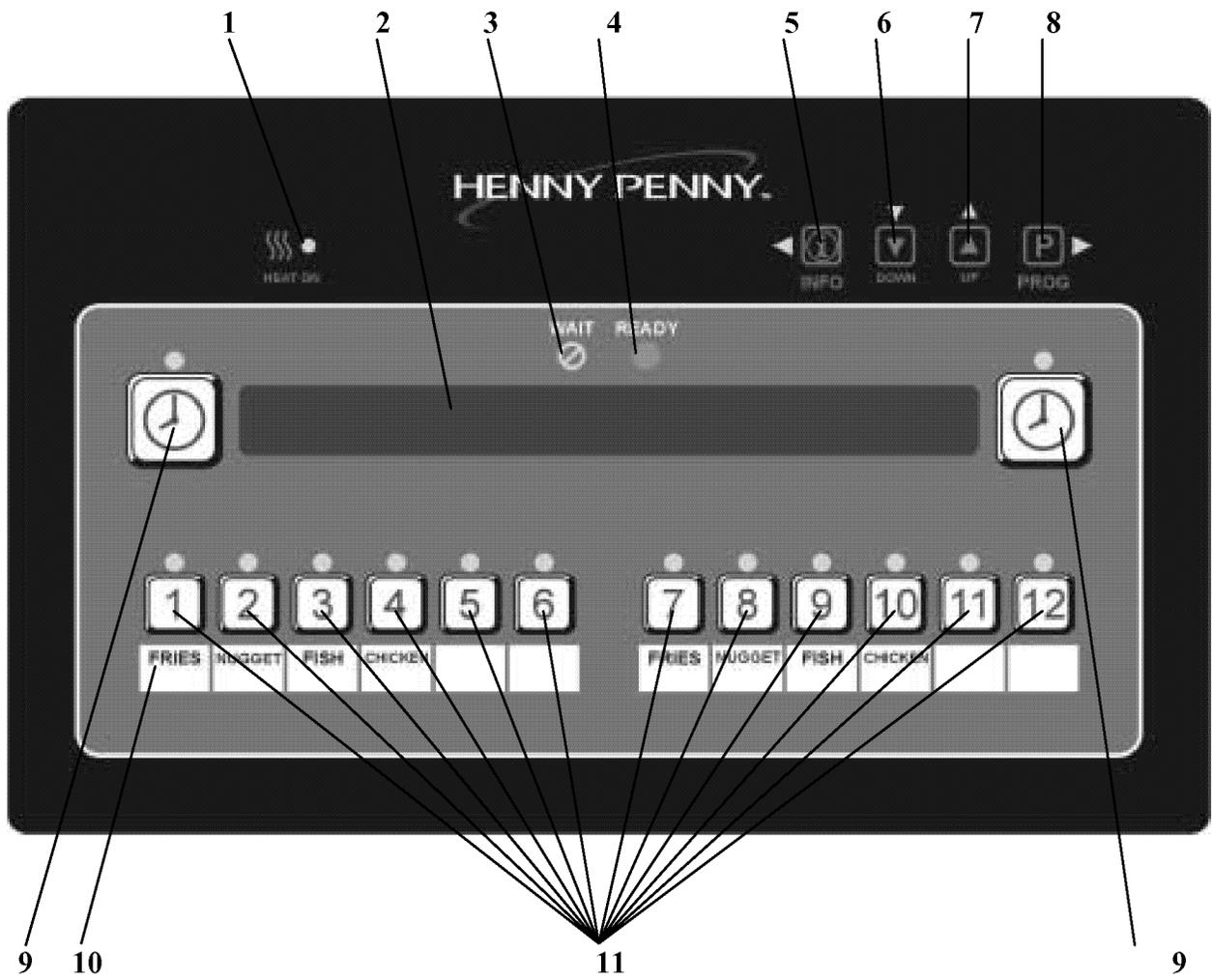
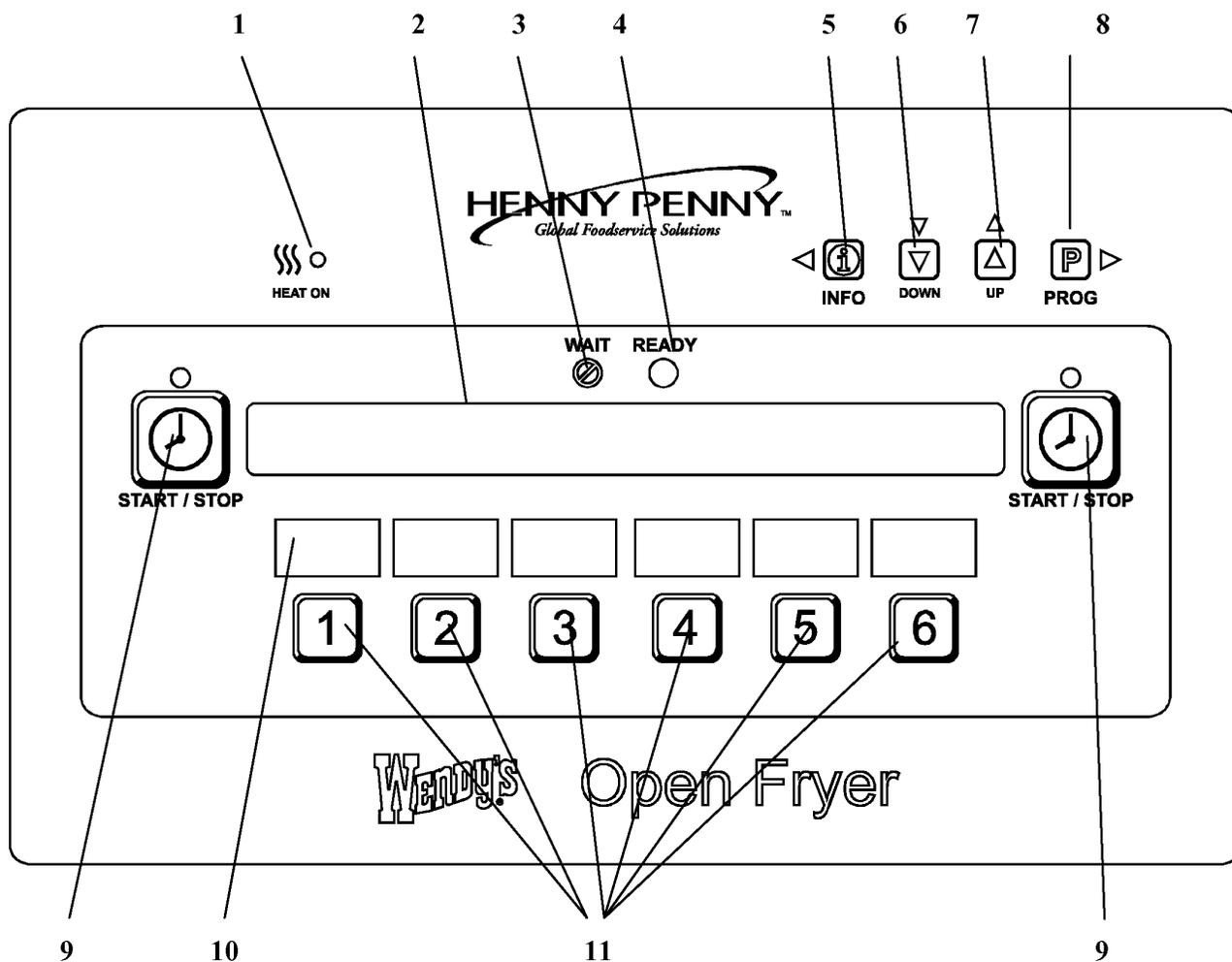


Figura 3-2
Sei comandi



3-2. RIEMPIRE O AGGIUNGERE STRUTTO

Usare solo strutto di alta qualità. L'unità richiede 24,94 kg di strutto per pentolone.

Tutti i pentoloni hanno due linee di livello contrassegnate sulla parte posteriore della parete del pentolone.

- **Linea superiore=Strutto bollente**
- **Linea inferiore=Strutto freddo**

AVVERTENZA

Per non causare un incendio, tenere lo strutto bollente al di sopra della linea superiore di ogni pentolone. Si consiglia l'uso di guanti quando si entra in contatto con lo strutto bollente. Lo strutto e tutte le parti in metallo in contatto con lo strutto sono estremamente caldi e possono causare ustioni gravi.

Non spostare la friggitrice con lo strutto bollente nei pentoloni, per non rischiare ustioni.

3-3. OPERAZIONI E PROCEDURE DI BASE (Comandi per 6 prodotti)

1. La valvola di scolo è chiusa.
2. Posizionare il cestello nel pentolone.
3. Riempire ogni pentolone con 24,94 kg di strutto.

AVVERTENZA

Si consiglia di sciogliere lo strutto solido prima di inserirlo nelle friggitrici. I tubi di riscaldamento della friggitrice a gas, o gli elementi della friggitrice elettrica, devono essere completamente coperti di strutto. In caso contrario, ci potrebbe essere un incendio o danni alla friggitrice.

4. Avviare l'interruttore di alimentazione. Il ciclo di scoglimento comincia fino a quando la temperatura raggiunge 121°. Quindi, il riscaldamento rimane attivo fino a quando non si raggiunge la temperatura prestabilita.

NOTA

Per saltare il ciclo di scoglimento, premere e mantenere un pulsante prodotto per 5 secondi.

AVVERTENZA

Prima di saltare il ciclo di scoglimento, controllare il livello di strutto. Coprire completamente i tubi di riscaldamento, o elementi, con lo strutto, altrimenti ci sarebbe troppo fumo, o ci potrebbe essere un incendio.

3-3. OPERAZIONI BASE E PROCEDURE (Continua)

WAIT

5.  lampeggia fino a quando non si raggiunge la temperatura desiderata. A questo punto **READY**  si illumina.

NOTA

I temporizzatori a sinistra e a destra possono essere impostati, avviati o fermati senza incidere sui rispettivi risultati.

6. Girare completamente lo strutto.

READY

7. Quando  si illumina, abbassare cestello, e prodotto, nel pentolone. Alzare leggermente il cestello e muoverlo per separare i pezzi. Questo previene macchie bianche sul prodotto.

AVVERTENZA

Non sovraccaricare, o mettere prodotti con eccessiva umidità nel cestello. 12,5 lbs. 5,7 kg). è l'ammontare massimo di prodotto per pentolone, 15 lbs. (6,75 kg) massimo per friggitrice Auto-lift. Non seguendo queste direzioni, lo strutto potrebbe fuoriuscire dal pentolone, causando severe ustioni o danni al pentolone.

8. Se il cestello destro viene rilasciato nello strutto, premere a destra .

Cestello sinistro, quindi premere sinistra .

9. Il display mostra il conto alla rovescia.
10. Il comando suona e mostra "DONE" (completato).

Premere  e sollevare il cestello. Appendere sulla parte anteriore del pentolone per scolare per circa 15 secondi prima di rilasciare il prodotto.

11. Se è stato programmato un tempo di mantenimento, il display lampeggia il tempo rimanente ed il prodotto selezionato

3-3. OPERAZIONI BASE E PROCEDURE (Continua)

12. Selezionare un nuovo prodotto, se si desidera, nel ciclo di MANTENIMENTO. Il display mostra il nuovo prodotto.



Premere **INFO** per vedere il tempo rimanente di mantenimento

13. Alla fine del ciclo, il comando suona e “QUALITY” lampeggia.



Premere  . . .

NOTA

Quando compaiono i comandi “FILTRO SUGGERITO”, quindi OR..PRESS 1-6 PER TORNARE A CUCINARE” compare nel display, l'operatore può filtrare o premere



per



continuare a cucinare.

Se l'operatore continua a cucinare “FILTER LOCKOUT” quindi “YOU MUST FILTER NOW, compaiono nel display, dopo i primi cicli di cottura.



The **PROG** è l'unico pulsante che funzioni, fino a quando l'unità non sarà filtrata.

3-4. OPERAZIONI E PROCEDURE DI BASE (Elettro-meccaniche)

I comandi elettro-meccanici consistono in un temporizzatore ed un termostato per pozzo.

1. La valvola di scolo è chiusa.
2. Posizionare il cestello nel pentolone.
3. Riempire ogni pentolone con 24,94 kg di strutto.

AVVERTENZA

Si consiglia di sciogliere lo strutto solido prima di inserirlo nei pentoloni. I tubi di riscaldamento del pentolone a gas, o gli elementi della pentola elettrica, devono essere completamente coperti di strutto. In caso contrario, ci potrebbe essere un incendio, o danni al pentolone.

**3-4. OPERAZIONI E PROCEDURE
DI BASE (Elettro-meccanica)**

4. Avviare l'alimentazione.
5. Impostare il temporizzatore ed il termostato con le impostazioni desiderate

NOTA

Non porre il prodotto nello strutto fino a quando non si raggiunge la corretta temperatura, e la luce di TEMPERATURE non si spegne.

6. Porre il prodotto nel cestello e abbassarlo nello strutto. Alzare leggermente il cestello e muoverlo per separare i pezzi. Questo previene macchie bianche sul prodotto.

AVVERTENZA

Non sovraccaricare, o mettere il prodotto con eccessiva umidità nel cestello. 12,5 lbs. (5,7 kg). è il massimo ammontare di prodotto per pentolone, 15 lbs (6,75 kg) massimo per Auto-Lift. Non seguendo queste direzioni, lo strutto potrebbe fuoriuscire dal pentolone, causando severe ustioni o danni al pentolone.

7. Avviare l'interruttore TIMER:
8. Quando il TEMPORIZZATORE raggiunge zero, il temporizzatore suona e la luce si illumina.
9. Con TIMER OFF, il TEMPORIZZATORE viene automaticamente ripristinato.
10. Appendere sulla parte anteriore del pentolone per scolare per circa 15 secondi prima di rilasciare il prodotto.
11. Prima di friggere il prossimo carico, attendere che si accenda la luce TEMPERATURA.

**3-5. OPERAZIONI E PROCEDURE
DI BASE (12 Comandi/Auto-lift)**

Auto-Lift alza ed abbassa automaticamente i cestelli nello strutto

1. La valvola di scolo è chiusa.
2. Riempire ogni pentolone con 24,94 kg di strutto.

AVVERTENZA

Si consiglia di sciogliere lo strutto solido prima di inserirlo nelle friggitrici. I tubi di riscaldamento del pentolone a gas, o gli elementi della pentola elettrica, devono essere completamente coperti di strutto. In caso contrario, ci potrebbe essere un incendio, o danni al pentolone.

3-5. OPERAZIONI E PROCEDURE DI BASE (12 Comandi/Auto-lift)

3. Avviare l'interruttore di alimentazione. Il ciclo di scioglimento comincia fino a quando la temperatura raggiunge 121°. Quindi, il riscaldamento rimane attivo fino a quando non si raggiunge la temperatura prestabilita.

NOTA

Per saltare il ciclo di scioglimento, premere e mantenere un pulsante Prodotto per 5 secondi.

AVVERTENZA

Prima di saltare il ciclo di scioglimento, controllare il livello di strutto. Coprire completamente i tubi di riscaldamento, o elementi, con lo strutto, altrimenti ci sarebbe troppo fumo, o ci potrebbe essere un incendio.

WAIT

4.  lampeggia fino a quando non si raggiunge la temperatura desiderata.

READY

A questo punto  si illumina.

NOTA

I temporizzatori a sinistra e a destra possono essere impostati, avviati o fermati senza incidere sui rispettivi risultati.

NOTA

Si possono stabilire comandi per 2 cestelli. I comandi sono impostati per 2 presso la fabbrica.

Per cambiare in 1 cestello, premere e tenere  .

Per cambiare in 2 cestelli, premere e mantenere  .

5. Girare completamente lo strutto.
6. Posizionare i cestelli nello strutto. (Friggitrici Auto-lift, posizionare cestelli sui poggia-cestelli).
7. Porre il prodotto nei cestelli.

AVVERTENZA

Non sovraccaricare, o mettere prodotti con eccessiva umidità nel cestello. 12,5 lbs. (5,7 kg). è il massimo ammontare di prodotto per pentolone, 15 lbs (6,75 kg) massimo per Auto-Lift. Non seguendo queste direzioni, lo strutto potrebbe fuoriuscire dal pentolone, causando severe ustioni o danni al pentolone.

8. Premere il pulsante del prodotto desiderato per abbassare il cestino nello strutto. I pulsanti a sinistra, abbassano il cestello sinistri ed i pulsanti a destra, abbassano il cestello a destra.

3-5. OPERAZIONI E PROCEDURE DI BASE (12 Comandi/Auto-lift)

9. Il display mostra il conto alla rovescia.

NOTA

È possibile selezionare un prodotto diverso durante il primo minuto di cottura.

10. Il comando suona e mostra “DONE” (completato).



Premere  e sollevare il cestello. (Nelle Friggitrici Autolift, il cestello si solleva automaticamente dal lievito. Appendere cestelli sulla parte anteriore del pentolone per scolare per circa 15 secondi prima di rilasciare il prodotto.

11. Se è stato programmato un tempo di mantenimento, il display lampeggia il tempo rimanente ed il prodotto selezionato

12. Selezionare un nuovo prodotto, se si desidera, nel ciclo di MANTENIMENTO Il display mostra il nuovo prodotto.



Premere **INFO** per vedere il tempo rimanente di mantenimento

13. Alla fine del ciclo, il comando suona e “QUALITY” lampeggia, insieme al prodotto selezionato.



Premere .

NOTA

Quando compaiono i comandi “FILTRO SUGGERITO”, quindi OR..PRESS 1-6 PER GO BACK TO COOK” compare nel display, l’operatore può filtrare o premere



DOWN per UP continuare a cucinare.

Se l’operatore continua a cucinare, “FILTER LOCKOUT” quindi : YOU * **MUST*** FILTER NOW.....” compare sullo schermo, dopo il primo o secondo ciclo di cottura.



The **PROG** è l’unico pulsante che funziona, fino a quando l’unità non sarà filtrata.

3-6. FILTRAGGIO

Scartare lo strutto se è schiumoso durante il ciclo di friggitura. Pulire il pentolone come segue, ogni volta che si cambia o si filtra lo strutto.

1. **SPEGNERE** l'interruttore. Rimuovere e pulire il cestello per la frittura in acqua e sapone. Sciacquare completamente.

NOTA

Filtrare lo strutto a temperature normali di frittura.

2. Usare una spatola di metallo per raschiare parti dai lati del pentolone. Non raschiare i tubi di riscaldamento sui modelli a gas, o gli elementi di riscaldamento sui modelli elettrici.

AVVERTENZA

La vaschetta del filtro deve essere in posizione corretta sotto la valvola di scolo per prevenire gli spruzzi di strutto sul pavimento. Vi potrebbero essere gravi ustioni.

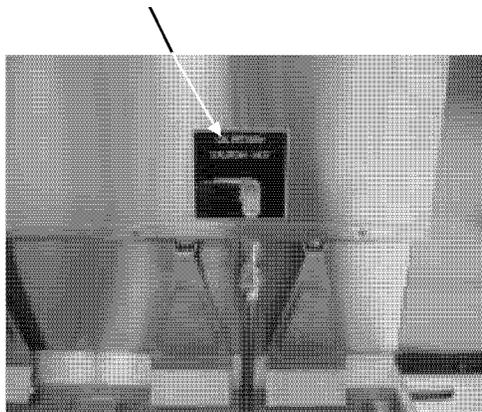
3. Aprire gli sportelli sotto l'unità e scolare lo strutto bollente, aprendo lentamente la manopola della valvola di scolo di $\frac{1}{2}$ giro. Attendere per qualche minuto, e lentamente aprire completamente la valvola. Questo aiuta a prevenire gli spruzzi.
4. Durante lo scolo dello strutto dal pentolone, usare delle spazzole per scrostare e pulire i lati del pentolone, come anche i tubi di riscaldamento, o gli elementi di riscaldamento. Usare la spazzola rigida bianca per pulire lo scarico quando si riempie di pangrattato.
5. Una volta svuotato da tutto lo strutto, scrostare o spazzolare i lati ed il fondo del pentolone.
6. Sciacquare il pentolone come segue:

Friggitrici standard

- a. Chiudere la valvola di scolo.
- b. Posizionare la linea di ritorno sul pentolone vuoto.
- c. Spostare l'interruttore della pompa nella posizione della pompa.
- d. Riempire di $\frac{1}{3}$ il pentolone e, quindi, spegnere la pompa.

3-6. FILTRAGGIO (Continua)

Figura 3-3
Friggitrici Auto-lift



Manopola del filtro

- a. Chiudere la valvola di scolo.
- b. Turn filter handle to the on position. Figure 3-3.
- c. Fill the cookpot 1/3 full.
- d. Mettere la manopola del filtro in posizione Off.

AVVERTENZA

Fare molta attenzione quando ci si trova vicino ad un pentolone di strutto bollente. Vi potrebbero essere gravi ustioni.

- e. Scrostare i lati del pentolone con le spazzole.
- f. Dopo aver pulito i lati ed il fondo, aprire la valvola di scolo.

AVVERTENZA

Quando lo strutto esce lentamente dal rubinetto. Usare i guanti per stringere il raccordo del filtro. Il raccordo sarà bollente. Vi potrebbero essere gravi ustioni.

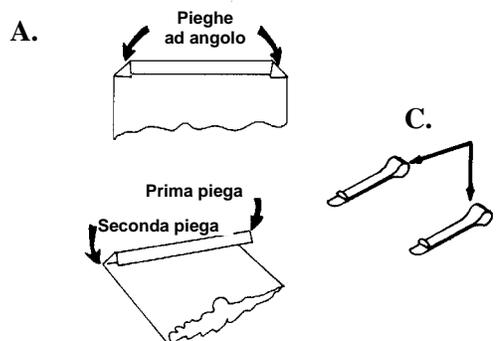
- e. Scrostare i lati del pentolone con le spazzole.
- f. Dopo aver pulito i lati ed il fondo, aprire la valvola di scolo.
7. Pompare di nuovo nella pompa tutto lo strutto ottenuto.
8. Quando pompa solo aria, attendere 5 secondi, quindi spostare l'interruttore della pompa in posizione OFF.
9. Controllare il livello dello strutto nel pentolone. Aggiungere dell'altro strutto, se necessario, fino a raggiungere **Top Line** (linea superiore) sulla parete posteriore del pentolone.
10. Avviare l'alimentazione e lo strutto si riscalderà nuovamente.

3-7. PROBLEMI ALLA POMPA DEL FILTRO

Per prevenire problemi alla pompa del filtro.

Figura 3-3

Piegare e tagliare involucri



1. Installare correttamente gli involucri del filtro di carta sul fondo dei due schermi.
2. Piegare e tagliare i lati aperti dell'involucro. (Vedi la figura a sinistra)
3. Pompate lo strutto fino a quando non ve ne sia più proveniente dal rubinetto.

3-8. PROTEZIONE MOTORE DELLA POMPA DEL FILTRO

Se il motore della pompa del filtro non funziona, provare e premere il pulsante di ripristino, ubicato sulla parte posteriore del motore. Attendere 5 minuti prima di ripristinare il pulsante.

Figura 3-4

Ripristino Motore Filtro



AVVERTENZA

Spegnere lo pompa prima di ripristinare il motore della pompa, per prevenire ustioni causate dallo spruzzi dello strutto.

NOTA

Il pulsante di Ripristino richiede un pò di sforzi. Se necessario, usare un cacciavite per premere il pulsante di ripristino.

3-9. CAMBIARE L'INVOLUCRO DEL FILTRO

NOTA

Un involucro può durare per 10-12 filtraggi, secondo:

- la quantità e il tipo di prodotto fritto e filtrato
- il tipo di pangrattato usato
- la quantità di briciole che rimangono all'interno della vaschetta di scolo del filtro

Quando l'assemblaggio dello schermo e la carta del filtro vengono otturati, rallentando il flusso di pompaggio, pulire l'assemblaggio dello schermo e cambiare l'involucro del filtro.

1. SPEGNERE l'interruttore.
2. Scollegare il raccordo del filtro e tirare la vaschetta di scolo del filtro dall'unità.

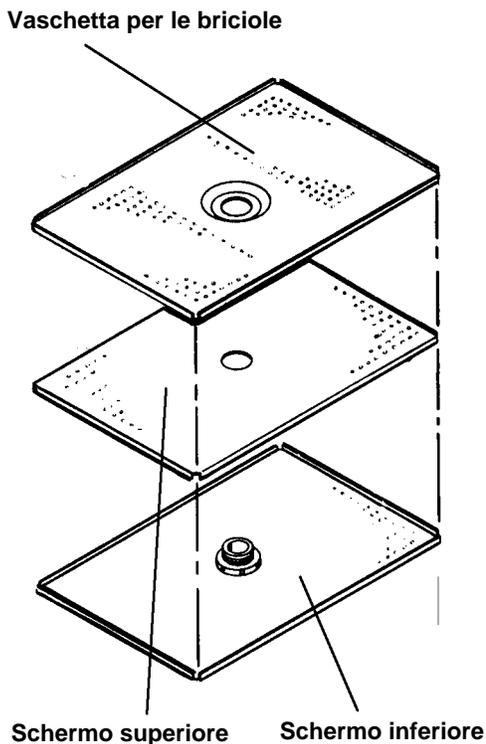
3-9. CAMBIARE L'INVOLUCRO DEL FILTRO (Continua)

AVVERTENZA

L'unità potrebbe essere bollente. Usare guanti o panno protettivi per evitare ustioni. Inoltre, fare attenzione ad evitare ustioni dagli spruzzi dello strutto.

3. Rimuovere il coperchio della vaschetta di scolo e sollevare lo schermo dalla vaschetta.
4. Pulire lo strutto e le briciole dalla vaschetta di scolo. Pulire la vaschetta di scolo con acqua e sapone. Sciacquare accuratamente con acqua calda.
5. Sfilare il serbatoio a torre dall'assemblaggio dello schermo.
6. Rimuovere il vassoio per le briciole e pulire completamente con acqua e sapone. Sciacquare accuratamente con acqua calda.
7. Rimuovere le graffe del filtro e scartare l'involucro del filtro.
8. Pulire gli schermi superiori ed inferiori del filtro con acqua e sapone. Sciacquare accuratamente con acqua calda.

Figura 3-5
Assemblaggio schermo del filtro



ATTENZIONE

Asciugare completamente la vaschetta per le briciole, le graffe del filtro ed il serbatoio a torre. L'acqua scioglierà la carta del filtro.

9. Posizionare lo schermo superiore sullo schermo inferiore e far scivolare l'involucro sugli schermi. (Vedi la figura 3-5)
10. Piegaire il lato aperto:

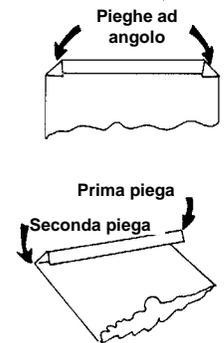


Figura 3-6
Piegaire gli involucri del filtro

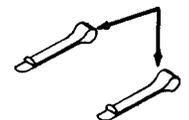


Figura 3-7
Graffe del filtro

11. Tagliare le pieghe.

3-9. CAMBIARE L'INVOLUCRO DEL FILTRO (Continua)

12. Posizionare la vaschetta per le briciole in alto nell'assemblaggio. Avvitare l'assemblaggio del serbatoio a torre a suzione. (Vedi la figura 3-5)
13. Posizione l'intero assemblaggio dello schermo del filtro nella vaschetta di scolo del filtro, sostituire la copertina e far scivolare la vaschetta in posizione.
14. Collegare a mano il raccordo del filtro. Non stringere con la chiave inglese.

3-10. PULIZIA DELLE FRIGGITRICI Dopo l'installazione della friggitrice e prima di cambiare lo strutto, pulire completamente il pentolone nel modo seguente:

1. SPEGNERE l'interruttore.

AVVERTENZA

Posizionare correttamente la vaschetta del filtro sotto la valvola di scolo per prevenire gli spruzzi dello strutto. Vi potrebbero essere gravi ustioni.

2. Scolare lo strutto bollente aprendo lentamente la manopola della valvola di scolo di ½ giro. Attendere per qualche minuto, e lentamente aprire completamente la valvola. Questo aiuta a prevenire gli spruzzi.
3. Chiudere la valvola di scolo. Scartare lo strutto nella vaschetta del filtro utilizzando una cassetta per lo strutto, se disponibile. Posizionare la vaschetta del filtro sotto la friggitrice, lasciando fuori lo schermo del filtro.

AVVERTENZA

Non rimuovere l'unità, o la vaschetta di scolo, se contengono strutto bollente. Lo strutto potrebbe spruzzare, causando gravi ustioni.

4. Riempire il pentolone fino alla linea di livello con acqua calda. Aggiungere all'acqua 0,12 l di detergente per la pulizia della friggitrice e mescolare completamente. Durante la pulizia, anche il cestello per la frittura può essere posizionato all'interno del pentolone.

3-10. PULIZIA DEI PENTOLONI (Continua)

AVVERTENZA

Indossare sempre occhiali e guanti protettivi durante la pulizia dei pentoloni poichè la soluzione per la pulizia è altamente alcalina. Evitare gli spruzzi o qualsiasi contatto della soluzione con gli occhi o la pelle. Vi potrebbero essere gravi ustioni. Leggere attentamente le istruzioni sul detergente. Se la soluzione entra in contatto con gli occhi, sciacquare completamente con acqua fredda e vedere subito un medico.

5. Attivare l'alimentazione ed impostare la temperatura su 91° C.
6. Quando la soluzione raggiunge i 91° C, SPEGNERE l'alimentazione.

ATTENZIONE

Osservare continuamente la soluzione per controllare che NON fuoriesca e **non** spruzzare l'unità con acqua, ad esempio con il sifone per il giardino. La non adesione a queste direttive potrebbe causare l'avaria dei componenti.

7. Lasciare che la soluzione agisca per 15-20 minuti.
8. Usando una spazzola per la friggitrice (non usare mai lana di vetro), scrostare l'interno del pentolone.

ATTENZIONE

NON usare detergenti abrasivi, o contenenti clorina, bromo, iodio o ammoniaca. Tali materiali chimici possono danneggiare l'acciaio inossidabile.

9. Dopo la pulizia, scolare la soluzione dal pentolone e scartare.
10. Sostituire la vaschetta di scolo vuota, chiudere la valvola di scolo e riempire il pentolone con acqua calda fino al livello corretto.
11. Aggiungere 0,24 l di aceto distillato e riscaldare la soluzione fino a 91° C.

**3-10. PULIZIA DEI PENTOLONI
(Continua)**

12. Usando una spazzola pulita, scrostare l'interno del pentolone.
13. Scolare l'aceto e scartare.
14. Sciacquare accuratamente con acqua calda.
15. Asciugare completamente la vaschetta di scolo e il pentolone.

NOTA

Asciugare completamente il pentolone, l'apertura della valvola di scolo e tutte le parti che entrano in contatto con il nuovo strutto.

16. Sostituire lo schermo del filtro nella vaschetta di scolo, sostituire il coperchio ed installare la vaschetta di scolo sotto la friggitrice.
17. Riempire la pentola con lo strutto fresco.

**3-11. ACCENDERE E SPEGNERE I
FORNELLI (Continua)**

1. SPEGNERE l'interruttore.
2. Girare il pomello della valvola a gas in senso antiorario in posizione ON.
3. ACCENDERE l'interruttore.
4. Il fornello si accende e comincia a riscaldare lo strutto.

Per spegnere il fornello:

1. SPEGNERE l'interruttore.
2. Girare il pomello della valvola a gas in senso orario in posizione OFF.

AVVERTENZA

Prima di riparare la friggitrice, spegnere il fornello e staccare la presa dell'unità, o spegnere il pannello dei comandi, onde evitare scosse elettriche.

3-12. REGOLARE MANUTENZIONE

Procedura	Frequenza
Filtraggio dello strutto	Quotidianamente (3-4 carichi) Vedi la sezione 3-6
Cambio dello strutto	Quando lo strutto emette fumo, presenta schiuma o ha un cattivo sapore.



Lo strutto va cambiato regolarmente. Con l'uso prolungato, lo strutto fa più schiuma e riduce il punto di infiammabilità dello strutto, che a sua volta potrebbe causare gravi ustioni, ferite, incendi e danni alla proprietà.

Cambio dell'involucro del filtro	Dopo 10-12 filtraggi, oppure quando l'involucro è bloccato dalle briciole. Vedi la sezione 3-9
Pulizia del pentolone	Tutte le volte che si cambia lo strutto. Vedi la sezione 3-10

SEZIONE 4. PROGRAMMAZIONE

4-1. INTRODUZIONE

I comandi sono impostati presso la fabbrica, ma è possibile cambiare sul posto le funzioni desiderate.

4-2. PRODUCT PROGRAM

(programma del prodotto) MOD.

1. Premere e trattenere  .
PROG

“PROG” compare nel display.

2. Dopo 5 secondi, compare “ENTER CODE”.

3. Premere    .

“SELECT PROG PRODUCT” compare nel display.

4. Premere un pulsante per il prodotto desiderato (da 1 a 12, - 12 comandi temporizzatore, o da 1 a 6, - 6 comandi temporizzatore).



5. Premere **PROG** Il nome di tale prodotto compare nel display. Ad esempio “NAME”FRIES” (NOME, PATATINE FRITTE).

Cambio dei nomi dei prodotti

- a. Premere  **DOWN**  **UP** e la prima lettera, oppure la cifra lampeggiante.

- b. Premere  **DOWN**  **UP** per cambia la lettera lampeggiante.
- c. Continuare fino alla lettera successiva, mentre la lettera lampeggia.

NOTA

Se la lettera smette di lampeggiare, ripetere il passo b.

- d. Ripetere da a. a c. fino a cambiare tutte le lettere.

4-2. PROGRAMMA PRODOTTO (Continua)



6. Premere **PROG** "COOK TIME" ed i tempi di cottura compaiono nel display.



Premere **DOWN** **UP** per cambiare l'ora in minuti e secondi.



Premere e trattenere **DOWN** **UP**, e l'ora salta di 5 secondi, fino ad un massimo di 59:59.



7. Premere **PROG** "TEMP" e la temperatura di cottura compaiono nel display.



Premere **DOWN** **UP** per cambiare la temperatura.



Premere e trattenere **DOWN** **UP**, e la temperatura salta di 5°, ad un massimo di 200°C, ed un minimo di 100° C.



8. Premere **PROG** "COOK ID" ed il nome del prodotto compaiono nel display.

Esempio: Patatine fritte

COOK ID	FF
----------------	-----------



9. Press **PROG** "LOAD COMP" ed il valore di compensazione del carico compare nel display.



Premere **DOWN** **UP** per cambiare questo valore. Massimo 20
Minimo 0.

Esempio:

LOAD COMP	5
------------------	----------

4-2. PROGRAMMA PRODOTTO (Continua)



10. Premere **PROG** "LCOMP AVG" e la temperatura media di compensazione del carico compaiono nel display.



Premere **DOWN** **UP** per cambiare questo valore ad un valore massimo di 50 gradi sotto la temperatura prestabilita.

Esempio:

LCOMP AVG	320
------------------	------------



11. Premere **PROG** "ALARM – 1 AT 0:00" compare nel display.



Premere **DOWN** **UP** per impostare un'ora per l'allarme.

NOTA

Sopra programmabili 4 allarmi. Dopo aver stabilito il primo, si può accedere agli altri allarmi premendo



PROG



Per saltare gli allarmi, premere **PROG**.

Procedere al passo 12, per i comandi di 6 prodotti.

12 SOLO comandi dei prodotti

"NONE", "SHAKE", "STIR", "ADD", o "PAUSE", compaiono anche nel display, quando gli allarmi sono programmati.



Premere **DOWN** **UP** per selezionare la parola desiderata.

Sulle friggitorie a sollevamento automatico, selezionando "PAUSE" (pausa), il cestello si alza automaticamente dallo strutto ed il temporizzatore si ferma.



Premere  per abbassare il cestello e avviare il temporizzatore.

4-2. PROGRAMMA DEL PRODOTTO (Continua)



12. Premere e rilasciare **PROG** fino a "QUALITU TMR" e l'ora di arresto compare nel display.



Premere **DOWN** **UP** per impostare l'ora di arresto.

NOTA

Per uscire in qualsiasi momento dalla modalità di Programma, premere e trattenere **PROG** per 2 secondi.



PROG

13. **Modalità di ciclo filtro (Opzionale)**

Se il Rilevamento filtro è **ACCESO**, "FILTER AFTER" (filtrare dopo) compare sul display. Se il Rilevamento filtro è **SPENTO**, passare a Programma speciale, sezione 4-3.

Per impostare il numero di cicli di cottura tra i filtri:

- a. Premere e rilasciare **PROG** fino a quando "FILTER AFTER" ed il numero di cicli di cottura non compare sul display.

Esempio:

FILTER AFTER	4
---------------------	----------



- b. Premere e rilasciare **DOWN** **UP** fino a quando il numero desiderato di cicli di cottura tra i filtri non compare nel display.

4-3. SPECIAL PROGRAM MODE

Il Programma speciale è impostato come segue:

- SP-1** • Gradi Fahrenheit o Centigradi
- SP-2** • Lingua: Inglese, Francese, Tedesco, Spagnolo e Portoghese.
- SP-3** • Inizializzazione sistema (prestabilito in fabbrica)
- SP-4** • Volume audio (da 1 a 10)
- SP-5** • Tonalità audio (da 50 a 2000)
- SP-6** • Effetto audio (0, 1, 2, 3)
- SP-7** • Tipo di strutto (1=Liquido, 2=Solido)
- SP-8** • Mod. inattività (SI/NO)
- SP-8A**
- SP-8B**
- SP-8C**
- SP-9** • Rilevamento filtro
- SP-9A**
- SP-9B**
- SP-10** • Pulsanti del prodotto
- SP-11** • Display di cottura
- SP-12** • Display temporizzatore qualità
- SP-13** • Cestelli, 1 o 2 (solo per i comandi per 12 prodotti)
- SP-14** • Rilevamento auto-sollevamento (solo per i comandi per 12 prodotti)

Per accedere al Programma speciale:



1. Premere e trattenere **PROG** per 5 secondi fino a quando "SP PROG" e "ENTER CODE" compaiono nel display.
2. Premere   

SP-1	°F
-------------	-----------

TEMP,UNITS	°F
-------------------	-----------

NOTA

Se si immette un codice errato, il comando suona e mostra "BAD CODE" (codice errato). Attendere qualche secondo, per la modalità di cottura, quindi ripetere il passo precedente.

Per uscire in qualsiasi momento dal Programma speciale, premere e trattenere  per 2 secondi.

PROG

4-3. **SPECIAL PROGRAM**Gradi
Fahrenheit o Centigradi (SP-1)
MOD. (Continua)

SP-1	°F
-------------	-----------

TEMP,UNITS	°F
-------------------	-----------



4. Premere **DOWN** **UP** per cambiare "°F" in "°C", o "°C" in "°F".

Lingua (SP-2)



5. Premere **PROG**.

SP-21=	ENGL
---------------	-------------

LANGUAGE1=	ENGL
-------------------	-------------



6. Premere **DOWN** **UP** per cambiare lingua.

1=ENGL - Inglese
2=FRAN - Francese
3=DEUT - Tedesco
4=ESPA - Spagnolo
5=PORT - Portoghese
0=*NUM - Numerico

Inizializzazione del sistema (SP-3)



7. Premere **PROG**.

SP-3	INIT
-------------	-------------

DO SYSTEM INIT	INIT
-----------------------	-------------



8. Premere e trattenere **DOWN**.
"INIT" compare sul display, il comando suona e lampeggia
"IN 3", "IN 2", "IN 1".



Quando "INIT" lampeggia, rilasciare **DOWN**.
"DONE" mostra che l'inizializzazione è completa.

4-3. MOD. PROGRAMMA SPECIALE (Continua)

Impostazione strutto liquido o solido (SP-7)



9. Premere **PROG** fino a quando SP-7 compare sul display.

SP-7	1=LIQ
-------------	--------------

MELT CYCLE SELECT	1=LIQ
--------------------------	--------------



10. Premere **DOWN** **UP** per cambiare il tipo di strutto.

1=LIQ – Strutto liquido

2=SOLID – Strutto solido

AVVERTENZA

Quando si scioglie lo strutto solido, si applica meno calore che per lo strutto liquido, nel ciclo di Liquefazione. Il calore in eccesso causa molto fumo, con il rischio di incendi. Impostare il tipo di strutto perché corrisponda allo strutto usato al momento.

AVVERTENZA

Si consiglia di sciogliere lo strutto solido prima di metterlo nei pentoloni. I tubi di riscaldamento del pentolone a gas, o gli elementi della pentola elettrica, devono essere completamente coperti di strutto. In caso contrario, ci potrebbero essere incendi, gravi ustioni o danni al pentolone.

Mod. inattività (SP-8)



11. Premere **PROG** fino a quando SP-8 compare sul display.

SP-8	NO
-------------	-----------

IDLE MODE ENABLED	NO
--------------------------	-----------

4-3. MOD. PROGRAMMA SPECIALE (Continua)



12. Premere **DOWN** **UP** per cambiare “YES” in “NO”, o “NO” in “YES”.

YES=Inattività

NO=Inatt. spenta

13. Se YES,

SP-8A	250
--------------	------------

IDLE SETPT TEMP	250
------------------------	------------



14. Premere **DOWN** **UP** per cambiare la temperatura.



15. Premere **PROG.**

SP-8B	0
--------------	----------

AUTO-IDLE MINUTES	0
--------------------------	----------



16. Premere **DOWN** **UP** per cambiare l'ora in cui l'unità non è in uso, prima che l'unità vada in modalità inattiva.
Massimo=60 minuti
Minimo=OFF

17. Per usare il pulsante Prodotto (P6) come pulsante di Inattività, (P12 per i comandi di 12 prodotti), premere il pulsante **PROG.** “SP8C” e “USE P 6 FOR ID>E (12 per comandi 12 prodotti), compare nel display, insieme a “NO” o “YES”.



18. Premere **DOWN** **UP** per cambiare da NO o YES, o da YES a NO.
Se si seleziona YES, premere P6 (o P12) per selezionare la modalità Inattività, durante i momenti di inattività.

NOTA

La programmazione di Inattività sulle friggitrici Auto-lift disabilita la funzione di sollevamento del pulsante P12.

4-3. MODALITÀ PROGRAMMA SPECIALE (Continua)

Rilevamento filtro abilitato (SP-9 – Comandi 6 prodotti)

Impostare su YES per programmare il numero di cicli di cottura tra i cicli di filtraggio. (Vedi la sezione 4-2)



19. Premere **PROG** fino a quando SP-9 compare sul display.

SP-9	YES
-------------	------------

FILTER TRACKING ENABLED	YES
--------------------------------	------------



20. Premere **DOWN** **UP** per cambiare "YES" in "NO", o "NO" in "YES".



21. Premere **PROG**. Il display mostra:

SP-9A	90%
--------------	------------

SUGGEST FILTER AT...	90%
-----------------------------	------------



22. Premere **PROG**. Il display mostra:

SP-9B	130%
--------------	-------------

FILTER LOCKOUT AT...	130%
-----------------------------	-------------



23. Premere e trattenere **PROG** per uscire dalla Programmazione speciale.

4-3. MODALITÀ PROGRAMMA SPECIALE (Continua)

Rilevamento filtro abilitato (SP-9 – Comandi 12 prodotti)

Impostare su "1,OFF", "2,MIXED" o "GLOBAL". MISTO o GLOBALE, per consentire all'operatore di programmare il numero di cicli di cottura tra i cicli di filtraggio. (Vedi la sezione 4-2)

MIXED=Impostazioni differenti per ogni prodotto.

GLOBAL=Stessa impostazione per ogni prodotto.



24. Premere **PROG** fino a quando SP-9 compare sul display.

SP-9	1,OFF
-------------	--------------

FILTER TRACKING ENABLED	1,OFF
--------------------------------	--------------

MIXED



25. Premere **DOWN** **UP** per cambiare "1,OFF" in "2,MIXED".



26. Premere **PROG**. Il display mostra:

SP-9A	90%
--------------	------------

SUGGEST FILTER AT...	90%
-----------------------------	------------



27. Premere **PROG**.

SP-9B	130%
--------------	-------------

FILTER LOCKOUT AT...	130%
-----------------------------	-------------

GLOBAL



25. Premere **DOWN** **UP** per cambiare "1,OFF" in "GLOBAL".

GLOBAL FILTER CYCLES	4
-----------------------------	----------

4-3. MOD. PROGRAMMA SPECIALE (Continua)



DOWN



UP

26. Premere **DOWN** **UP** per cambiare la cifra da 1 a 99.

NOTA

Il numero di cicli di cottura rimanenti tra i filtri compaiono al centro del display.

----- 5X -----

27. Passare alla sezione 4-2 ed accedere alla Programmazione.



Premere **PROG** fino a visualizzare "FILTER INCL" nel display (passo 13). Impostare ogni prodotto su YES da includere nel rilevamento del filtro.

Numero di cestelli (SP-13 – Comandi 12 prodotti)



28. Premere **PROG** fino a quando SP-13 compare sul display.

SP-13	2,BSKT
--------------	---------------

NUMBERS OF BASKETS	2,BSKT
---------------------------	---------------



DOWN



UP

16. Premere **DOWN** **UP** per cambiare da "2,BSKT" a "1,BSKT".



17. Premere e trattenere **PROG** per uscire dalla Programmazione speciale.

NOTA

Per ulteriori informazioni sulle altre impostazioni di Programma speciale, contattare il Distributore Henny Penny di zona, o il Quartier generale, al Numero +1-937-456-8405.